



## **Pruebas de plomo en el agua - Preguntas frecuentes**

### **¿Por qué está el distrito realizando pruebas del agua ahora?**

Un programa estatal nuevo ahora requiere que los proveedores de agua - en este caso, el Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de San Diego, evalúen el agua de las escuelas si el distrito escolar lo solicita. El Distrito Escolar Unificado de San Diego está aprovechando este programa proactivo y ha solicitado pruebas en todas sus escuelas.

### **¿Cuál es el vínculo distrital del nuevo sitio web del distrito para las pruebas de agua?**

<https://www.sandiegounified.org/watersampling>

Otro recurso útil es la página web de la Mesa de Recursos Acuáticos de California [http://www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/documents/leadsamplinginschools/fags\\_lead\\_in\\_schools\\_final.pdf](http://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/documents/leadsamplinginschools/fags_lead_in_schools_final.pdf)

### **¿Quién realizará las pruebas?**

Las pruebas las realizará el Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de San Diego. El distrito, y también los consultantes, pueden realizar pruebas suplementarias e investigativas cuando sea debido.

### **¿Cuáles escuelas serán evaluadas por la Ciudad de San Diego?**

Las pruebas se realizarán en todas las escuelas distritales, y también se realizarán en las escuelas autónomas y privadas alojadas en propiedades distritales.

### **¿Cuándo comenzarán las pruebas?**

Las pruebas comenzarán el 4 de abril de 2017, y están programadas para concluir antes del final del año escolar tradicional en junio. Las pruebas se realizarán por la mañana, de martes a sábado, conforme al protocolo de pruebas de agua de la División de Agua Potable.

### **¿Y los centros de desarrollo infantil?**

Aunque el programa estatal sólo requiere que los proveedores de agua evalúen las escuelas en la lista del Directorio Escolar de California - que excluye los centros de desarrollo infantil, el Distrito Escolar Unificado de San Diego solicitará que la ciudad tome una muestra de cada centro de desarrollo infantil que esté ubicada con una escuela distrital. El distrito piensa suplementar las pruebas de la ciudad con pruebas adicionales por el personal distrital en los centros de desarrollo infantil independientes.

### **¿Evaluarán el agua de las cocinas?**

Las cocinas serán evaluadas como parte de este esfuerzo. Debido a que las pruebas de la ciudad se limitan a un máximo de cinco muestras por escuela, el distrito suplementará las pruebas de la ciudad en las cocinas grandes cuando se considere que sea necesario.

### **¿Cómo se informarán los padres sobre los resultados de las pruebas?**

Las escuelas informarán a los padres. Los padres también pueden consultar el nuevo sitio web distrital para las pruebas de agua. Se actualizará durante el proceso de evaluación y se puede acceder en [www.sandiegounified.org/watersampling](http://www.sandiegounified.org/watersampling).



### **¿Qué deben saber los padres sobre las pruebas de agua antes de que concluyan las evaluaciones?**

Las pruebas de agua se están realizando para que el distrito pueda proporcionarle a los padres la información que necesitan para tomar decisiones sobre el bienestar de sus hijos. El Distrito Escolar Unificado de San Diego está comprometido a mantener a los padres informados mientras se realizan las pruebas de agua. Se anima a los padres a que visiten el nuevo sitio web, que incluye un vínculo al Programa de Prevención de Intoxicación Infantil por Plomo del Condado de San Diego.

También se anima a los padres a que visiten la página sobre las pruebas de plomo de la ciudad en las escuelas, donde pueden encontrar recursos adicionales, incluyendo los informes anuales de la ciudad sobre la calidad del agua: <https://www.sandiego.gov/water/quality/schoolleadtest>

### **¿Qué hará el distrito si se encuentra que los niveles de plomo sobrepasan el nivel recomendado?**

Si se encuentra que una muestra indica concentraciones de plomo más altas de lo permisible, el distrito está preparado a hacer lo siguiente:

- Rápidamente prohibir acceso a los grifos con agua contaminada
- Proporcionar agua embotellada a la escuela
- Investigar las posibles fuentes de contaminación, y comenzar a arreglar la plomería e infraestructura para eliminar las fuentes de contaminación de plomo
- Coordinar con los directores escolares para avisar a los padres y al público sobre los resultados (los resultados se publicarán en el sitio web distrital para las muestras de agua adicionalmente)
- Coordinar la reevaluación del agua con la ciudad

### **¿Dónde pueden acceder los padres información sobre los efectos del plomo?**

El sitio web del Programa de Prevención de Intoxicación Infantil por Plomo tiene recursos e información excelente sobre la prevención de la intoxicación por plomo y los impactos en la salud y se puede encontrar aquí:

[http://www.sandiegocounty.gov/content/sdc/hhsa/programs/phs/child\\_lead\\_poisoning\\_prevention\\_program.html](http://www.sandiegocounty.gov/content/sdc/hhsa/programs/phs/child_lead_poisoning_prevention_program.html)

Las enfermeras escolares también están preparadas para contestar preguntas relacionadas a la salud y ser expuesto al plomo y la intoxicación por plomo.

### **Si se encuentra plomo en el agua de la escuela, ¿qué efectos puede tener esto en los estudiantes?**

La cantidad de plomo en la sangre y los tejidos depende de la cantidad de agua que se consumió y la duración del tiempo expuesto. El plomo también se puede encontrar en una variedad de entornos, incluyendo los hogares privados (ej., polvo, tierra, dulces, productos cerámicos, cáscaras de pintura, etc.). Los efectos de la intoxicación por plomo dependen de la dosis, por lo tanto si un niño ha sido expuesto al plomo por otras fuentes fuera de la escuela, habrá un efecto acumulativo. La edad también es un factor importante, debido a que los niños más jóvenes absorben más plomo. Todos estos variables resultan en que sea extremadamente difícil determinar qué efectos pueda tener en un niño en particular estar expuesto al plomo en la escuela.



**San Diego Unified**  
SCHOOL DISTRICT

**¿Deben hacerse pruebas de los niveles de plomo a los estudiantes que asisten a las escuelas donde se encontró plomo?**

Si los padres están preocupados que sus hijos hayan sido expuesto al plomo en cualquiera de los entornos del niño, se animan a que se comuniquen con su doctor de familia. Los padres que le informan a su doctor que su hijo ha sido expuesto a una fuente conocida de plomo posiblemente encuentren que sus doctores les preguntan otras preguntas para estimar el nivel de exposición al plomo que su hijo ha tenido en general, y en la escuela específicamente. Medir los niveles de plomo en la sangre les informa a los doctores sobre el nivel de plomo al que na persona ha sido expuesta, en particular durante el mes anterior.